

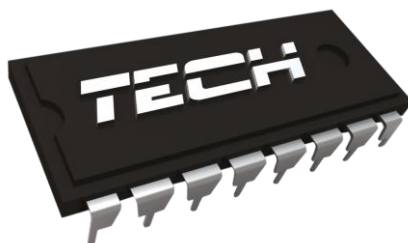
**Controllers**

## Инструкция по обслуживанию WIFI RS



RU

I.	Безопасность	4
II.	Описание	5
III.	Монтаж модуля	6
IV.	Первый запуск	6
V.	Конфигурация модуля в случае работы с более новым контроллером	7
	IV.a) Вход на сайт	7
	IV.b) Главная страница	8
	IV.c) Изменение параметров работы главного контроллера	9
	IV.d) Статистика	10
VI.	Конфигурация модуля в случае работы с контроллером более старой версии	10
	IV.a) Логировка (локальная сеть)	10
	IV.b) Настройка защиты	11
	IV.c) Логировка в модуль (внешний сайт)	12
	IV.d) Ручная настройка модуля	14
	КОНФИГУРАЦИЯ КОНТРОЛЛЕРА	15
VII.	Функции меню контроллера	16
	VII.a) Блоковая схема меню контроллера:	16
	VII.b) Выбор сети Wi-Fi	17
	VII.c) Конфигурация сети	17
	VII.d) Регистрация	17
	VII.e) Перезагрузка пароля модуля	17
	VII.f) Настройки времени	17
	VII.g) Настройки экрана	17
	VII.h) Выбор языка	17
	VII.i) Меню установщика	17
	VII.j) Сервисное меню	17
	VII.k) Заводские настройки	17
	VII.l) Информация о программе	17
VIII.	Технические параметры	18



### EU Декларация о соответствии

Компания TECH, с главным офисом в Вепж (34-122), Biała Droga 31, с полной ответственностью заявляет, что производимый нами терморегулятор ST-5060 – WIFI RS 230В, 50Гц отвечает требованиям Распоряжения министра экономики труда и социальной политики. (Закон. Вестник № 155, поз. 1089) от 21 августа 2007г. внедряющего постановления Директивы по низковольтному оборудованию (LVD) 2006/95/ЕС, Закон от 13.04.2007г. о электромагнитной совместимости (Закон. Вестник 07.82.556) внедряющего постановления Директивы **(ЭМС) 2004/108/ЕС** и Распоряжения министра экономики от 8 мая 2013г. « по основным требованиям ограничивающим использование определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании" внедряющего постановления Директивы **RoHS 2011/65/ЕС.**

Для оценки соответствия использовались гармонизированные нормы:

- **PN-EN 60950-1-:2007;**
- **PN-EN 55022:2011;**
- **PN-EN 55024:2011.**

  
**PAWEŁ JURA**

  
**JANUSZ MASTER**

WŁAŚCICIELE TECH SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SP. K.

Wieprz, 14. 05. 2015

## I. Безопасность

Перед использованием устройства, ознакомьтесь с приведенными ниже правилами. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам или к повреждению устройства. Сохраните это руководство!

Чтобы избежать ошибок и несчастных случаев, убедитесь, что все пользователи устройства ознакомлены с его работой и функциями безопасности. Храните это руководство и убедитесь, что оно останется вместе устройством в случае его перенесения или продажи, так чтобы все, кто использует устройство в любой момент использования могли иметь доступ к соответствующей информации об использовании устройства и его безопасности. Для безопасности жизни и имущества необходимо соблюдать все меры предосторожности, приведенные в этом руководстве, потому что производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по неосторожности.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Электрический прибор под напряжением.** Перед началом эксплуатации (подключение электрических проводов, установка устройства и т.д.), необходимо убедиться, что регулятор не включен в сеть!
- Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом.
- Перед запуском контроллера необходимо проверить эффективность зануления электродвигателей, а также проверить изоляцию электрических проводов.
- Контроллер не предназначен для использования детьми.

### ВНИМАНИЕ

- Атмосферные разряды могут повредить контроллер, поэтому во время грозы необходимо выключить регулятор из сети.
- Контроллер не может быть использован вопреки своему назначению.
- Перед началом и в течение отопительного сезона для контроллера нужно провести осмотр технического состояния проводов. Необходимо проверить крепление контроллера, очистить его от пыли и других загрязнений.



Заботливость об естественную среду является для нас приоритетным вопросом. Сознание, что мы изготавливаем электронное оборудование обязывает нас до безопасной для природы утилизации изношенных электронных элементов, узлов и комплектного оборудования. В связи с тем наша фирма получила реестровый номер, признанный Главным инспектором Защиты естественной среды. Символ перечеркнутой корзины для мусора на нашем продукте обозначает, что данного продукта нельзя выбрасывать в обыкновенные ёмкости для отходов. Сортируя и соответственно распределяя отходы предназначенные для утилизации помогаем хранить естественную среду. Обязанностью Пользователя является передача изношенной электронной и электрической техники, в специально для этого назначенный пункт, с целью ее утилизации

## II. Описание

WIFI RS это контроллер и Интернет модуль в одном.

Интернет модуль WiFi RS - это устройство позволяющее дистанционно управлять работой котла через Интернет. Пользователь контролирует состояние всех устройств котла.

Пользователь имеет возможность просмотра истории температур в форме легко читаемых графиков, может тоже просматривать историю тревог контроллера.

Возможности и способ конфигурации Интернет модуля зависят от типа и программного обеспечения главного контроллера. В связи с постоянным развитием программного обеспечения наших контроллеров вводятся различные улучшения и усовершенствования.

В контроллерах нового типа процесс конфигурации значительно упрощён (в подменю Интернет модуля есть опция: Регистрация — эта опция отсутствует в контроллерах старого типа). Модуль Ethernet ST-505 предназначен для работы вместе со контроллерами старой и новой генерации.

Функции в случае работы с контроллерами новой версии (в пеллетных котлах с цветным дисплеем):

- дистанционная проверка работы котла через Интернет
- просмотр всех устройств системы
- возможность редактирования всех параметров главного контроллера (сохраняя структуры и очередность меню)
- просмотр истории температур
- просмотр истории событий (тревог и изменений параметров)
- возможность приписания любого количества паролей (с разными полномочиями: меню, события, статистика) — опционально
- редактирование заданной температуры в комнатном регуляторе
- возможность обслуживания нескольких модулей с уровня одного системного администратора
- уведомления о тревогах по электронной почте

Функции в случае работы с контроллерами старой версии:

- дистанционный контроль работы котла через Интернет
- графический интерфейс с анимацией на экране домашнего компьютера
- возможность вводить изменения заданных температур для насосов и для смешивающих клапанов
- просмотр температур датчиков
- просмотр истории температур
- просмотр истории и типов тревог

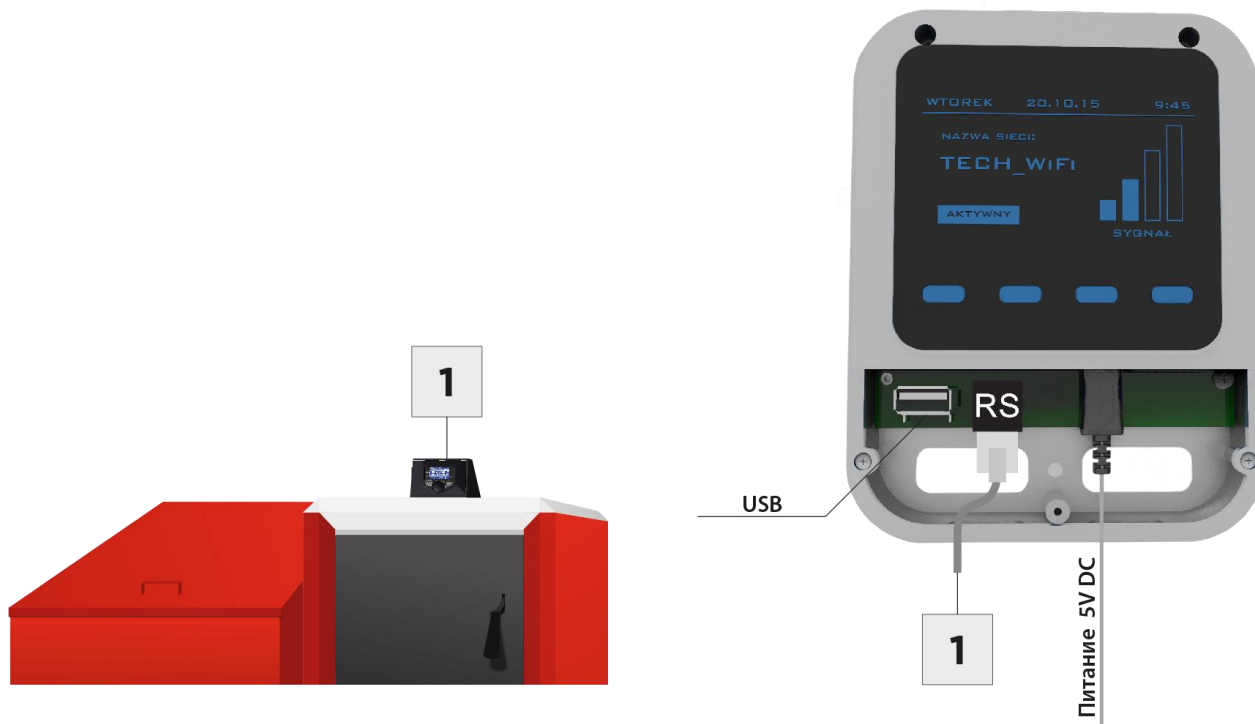
### III. Монтаж модуля

Монтаж должен быть выполнен квалифицированными специалистами.



#### ВНИМАНИЕ

Неверное подключение проводов может привести к повреждению модуля!



### IV. Первый запуск

Для правильной работы контроллера при первом запуске необходимо выполнить следующие шаги:

1. Необходимо соединить модуль WiFi RS с главным контроллером при помощи RS кабеля.
2. Необходимо подключить питатель.
3. В меню контроллера выбрать опцию Выбор сети WiFi. Отобразится список доступных сетей WiFi — необходимо выбрать нужную сеть и ввести сетевой пароль.

# V. Конфигурация модуля в случае работы с более новым контроллером

### Установка модуля с контроллером

В случае работы с главным контроллером оснащенным более новым программным обеспечением (контроллеры для пеллетных котлов с цветным дисплеем) процесс установки и обслуживания происходит интуитивно. После правильного подключения модуля, необходимо включить Интернет модуль в меню установщика главного контроллера (Меню>>Меню установщика>>Интернет модуль>>Регистрация) — генерируется код регистрации, который после этого нужно зарегистрировать на сайте.

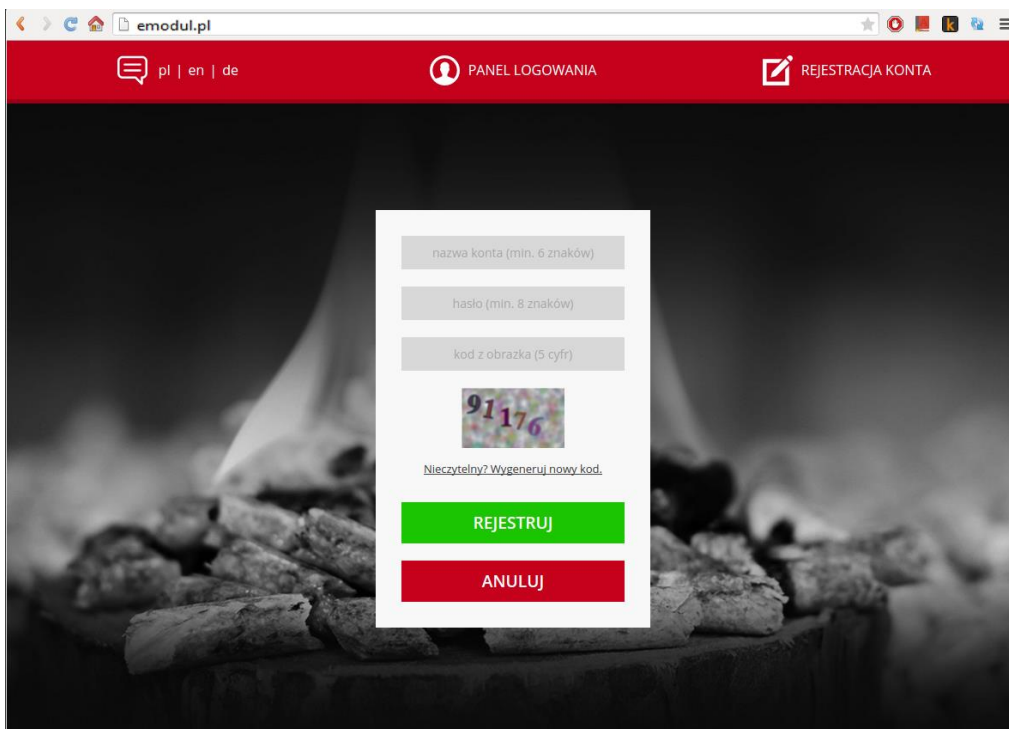


#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Сгенерированный код действителен только в течение 60 минут. Если по истечении этого времени не будет проведена регистрация на сайте код деактивируется и для регистрации будет необходимо сгенерировать новый. Рекомендуемые исп для пользования браузеры Mozilla Firefox или Google Chrome.

## IV.a) Вход на сайт

После генерации кода на контроллере, пожалуйста, перейдите к сайту <http://emodul.pl>. Первым шагом является регистрация:



*Панель регистрации нового аккаунта на сайте emodul.pl*

После логирования на свой аккаунт в закладке Настройки необходимо ввести сгенерированный главным контроллером код. Модулю можно присвоить любое название (в месте описание модуля):



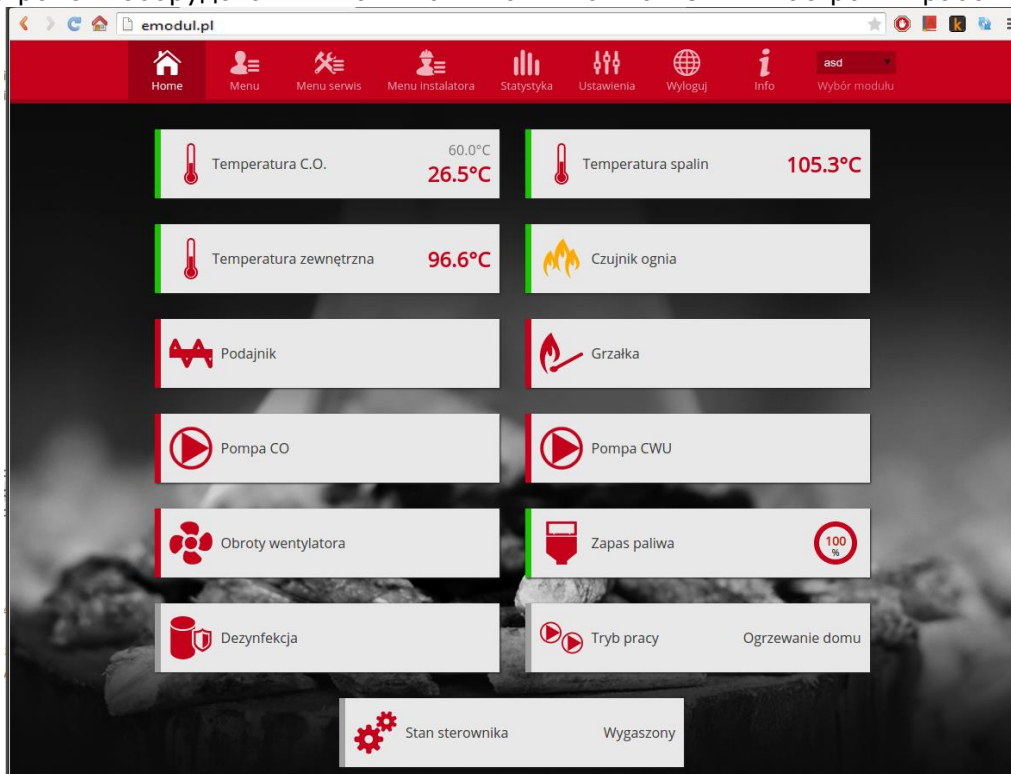
#### **ВНИМАНИЕ**

С одного аккаунта на сайте emodul.pl можно обслуживать несколько разных модулей WIFI.

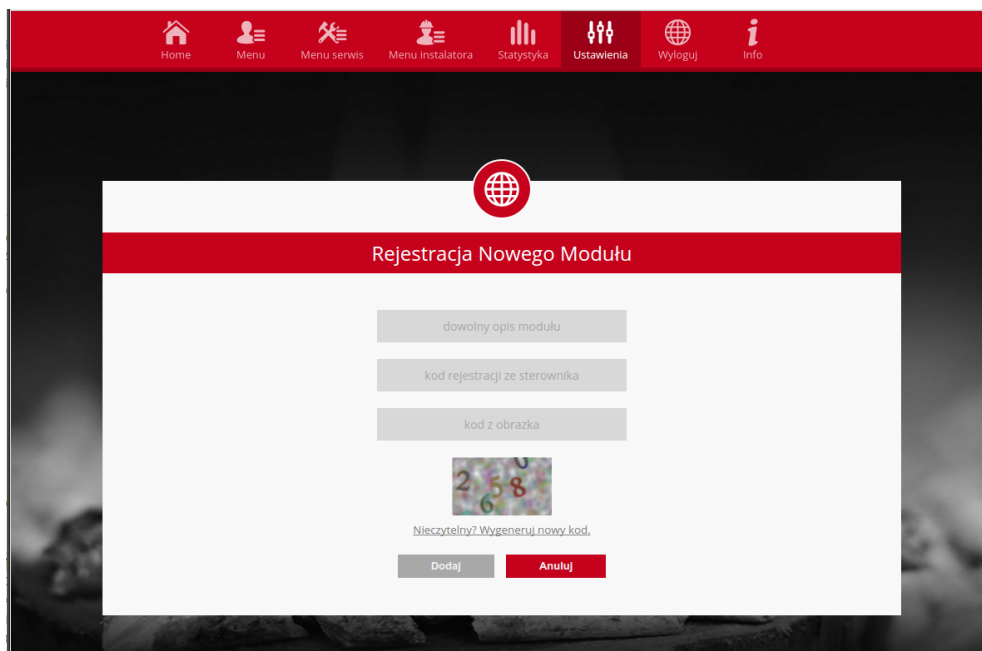
Пользователь может поделиться некоторыми правами с другими пользователями — например передать другому пользователю возможность изменения настроек параметров главного меню, но блокируя возможность внесения изменений в меню установщика и сервисное меню.

## IV.b) Главная страница

В закладке Home отображается главная страница с данными показывающими текущие состояние отдельных устройств оборудования. Нажимая иконы можно менять настройки работы.



Скриншот показывающий примерный вид закладки Home с иконками.



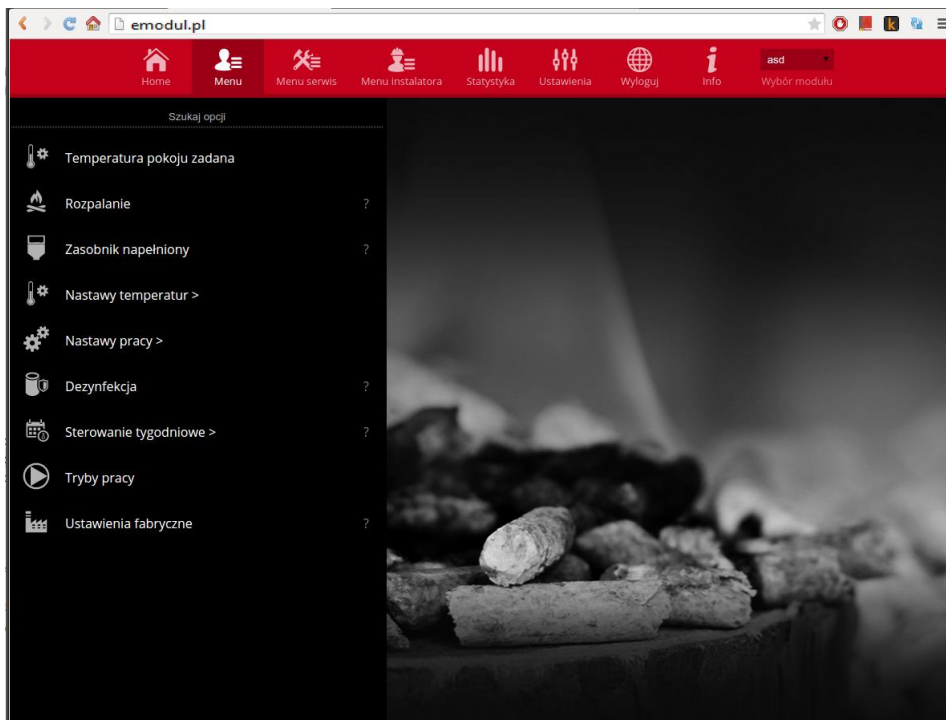
Панель регистрации нового модуля

Пользователь может приспособить вид главной страницы под свои требования изменяя расположение и очередность икон или же удаляя ненужные. Эти изменения можно произвести в закладке Настройки.

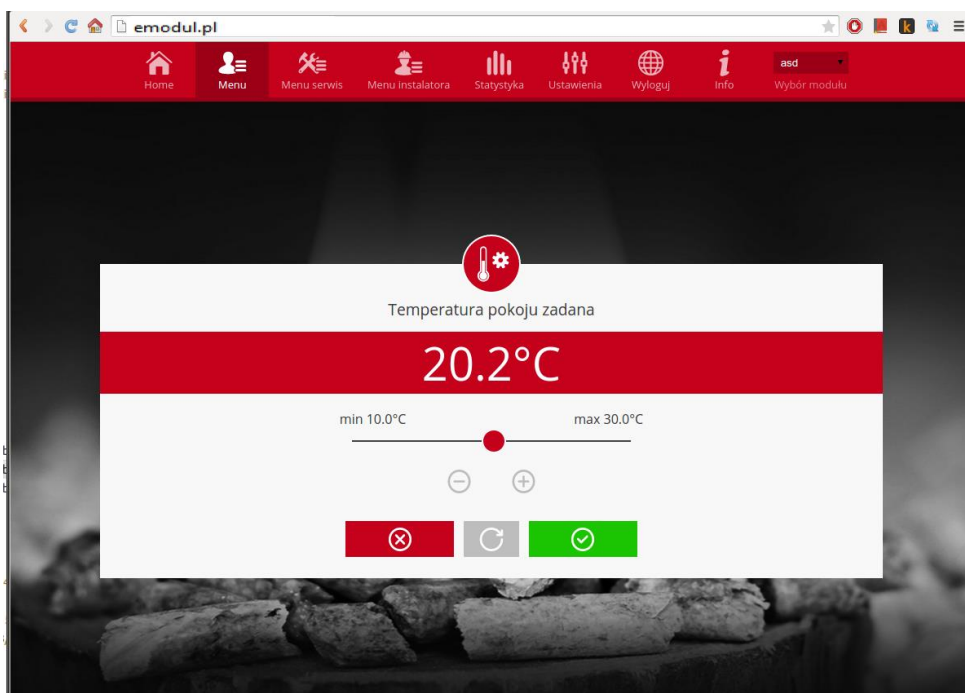


### IV.c) Изменение параметров работы главного контроллера

В очередных закладках аккаунта отображены параметры главного контроллера. Структура меню соответствует структуре меню главного контроллера.



Скриншот показывающий примерный вид закладки с параметрами главного меню



Скриншот показывающий примерный вид изменения настройки.

## IV.d) Статистика

В закладке Статистика пользователь может просматривать график температур разных временных отрезков: сутки, неделя или месяц. Существует возможность просмотра статистик за более ранний период:



Скриншот показывающий примерный график температур.

## VI. Конфигурация модуля в случае работы с контроллером более старой версии

### Установка модуля с контроллером

Модуль ST-505 работает с контроллерами компании TECH, оснащенными RS коммуникацией и соответствующим программным обеспечением. После правильного подключения модуля в меню главного установщика нужно включить опцию Интернет модуль (*Меню>>Меню установщика>>Интернет модуль>>Включено*), потом подтвердить *>>IP-адрес*. Через некоторое время покажется IP-адрес модуля, который необходим для последующей установки, советуем записать его на бумаге. (Например **192.168.1.192**)

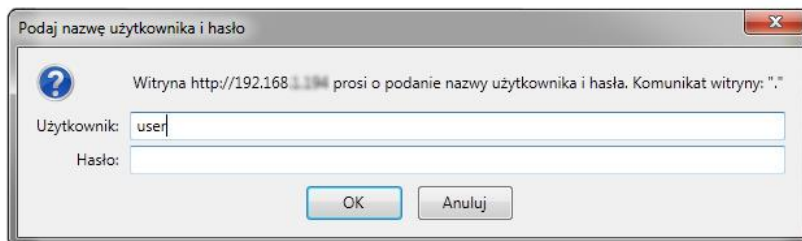
### IV.a) Логировка (локальная сеть)

1. Нужно включить окно браузера, ввести ранее записанный IP-адрес (например <http://192.168.1.192>) и подтвердить enter.

2 Отобразится окно для логировки, после этого нужно вписать заводское название (пользователь:

## WIFI RS

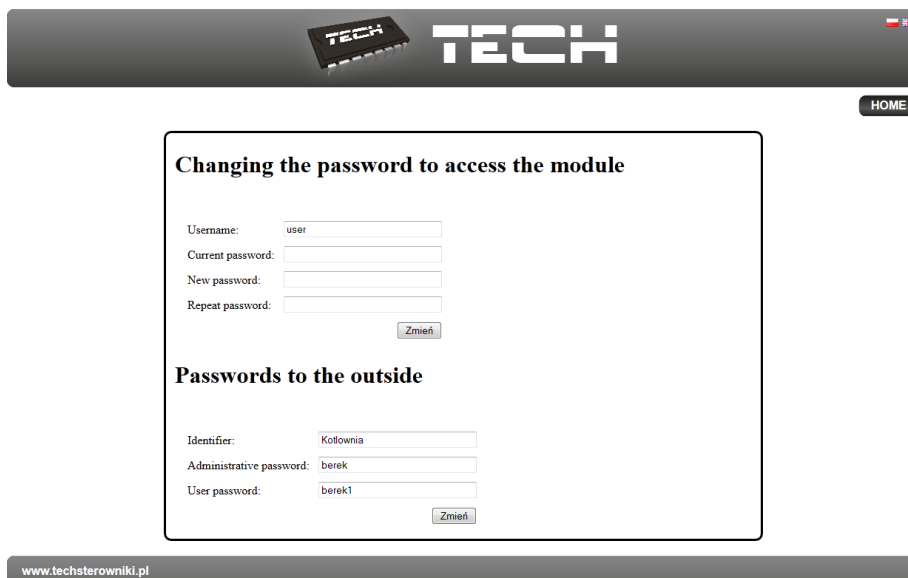
user), поле пароль должно остаться пустым, изменения подтверждаем кнопкой ОК.



После этих действий пользователь входит в модуль через локальную сеть.

### IV.b) Настройка защиты

#### 1. Настройки защиты модуля в локальной сети.



Необходимо установить новое название пользователя и пароль. После подтверждения и нажатия изменить, отобразится сообщение:



#### 2. Регистрация на сайте.

### Passwords to the outside

Identifier:	<input type="text" value="Kotłownia"/>
Administrative password:	<input type="text" value="berek"/>
User password:	<input type="text" value="berek1"/>
	<input type="button" value="Register"/>

Для использования модуля необходима настройка доступа на внешнем сайте.

Для этого необходимо заполнить поля: Идентификатор и пароль.

После введения администраторского пароля можно изменять заданные температуры (редактирование), пароль пользователя позволяет просматривать температуры без возможности их изменения.



### **ВНИМАНИЕ!**

Изменение идентификатора позже будет невозможно.

Операция успешно завершена

Вернуться к главной страничке

После нажатия зарегистрировать, отобразится информация:



### **IV.с) Логировка в модуль (внешний сайт)**

Для логирования в модуль ST-505 с внешнего сайта нужно ввести в браузере адрес <http://zdalnie.techsterowniki.pl> подтвердить, через некоторое время появится экран приветствия, в котором нужно вписать заранее установленные логин, пароль и нажать **вход**.



Через некоторое время отобразится экран модуля.

# WIFI RS

The screenshot displays the TECH WiFi RS control interface. At the top, there are two yellow callout boxes: "текущая температура Горячего Водоснабжения" (current hot water temperature) pointing to the "WW 52°C" display, and "изменение заданного Горячего Водоснабжения" (change of set hot water temperature) pointing to the "Preset HW" control. The main interface shows a schematic of a heating system with components like "Hot tap water", "CH pump", "CH valve", "Room regulator", "Floor pump", and "Floor heating valve". A "Set CH" control is set to 64°C, with a callout box "текущая температура Центрального Обогревания" (current central heating temperature) pointing to the "CH 60°C" display. Another callout box "изменение заданной Центрального Обогревания" (change of set central heating) points to the "Set CH" control. On the right, a "SETTINGS" panel shows parameters for "House heating", including "Operation mode", "Status", "Day", "Hour", "Valve", "Temperature", "Valve function", "Valve type", "Opening", and "Valve setpoint temp". Two callout boxes on the right point to this panel: "параметры работы контроллера" (controller parameters) and "параметры клапанов" (valve parameters).

## ⚠ Внимание!

**Internet Explorer, в некоторых случаях ограничивает возможность запуска сценариев и форматов ActivX, которые необходимы для отображения данных модуля. Поэтому рекомендуется запуск этой опции нажатием на панели уведомлений правой кнопкой мыши «Разрешить заблокированное содержимое»**

To help ensure safety, Internet Explorer restricted the possibility of starting ActiveX scripts and formats for this website that could obtain access to this computer. Click here to enter more options...

- Allow blocked content
- What is the hazard?
- Information bar help

## IV.d) Ручная настройка модуля

Один из способов конфигурации контроллера и локальной сети - вручную установить параметры доступа.

В этом случае необходимо проверить настройки локальной сети.

Для этого нужны параметры, такие как:

**IP-адрес**

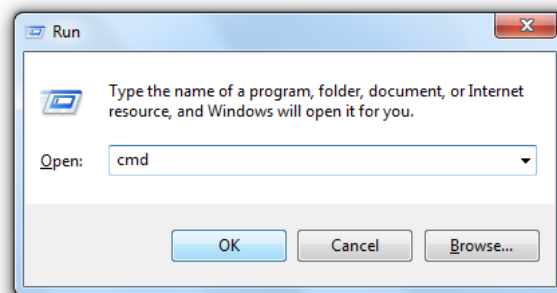
**IP-маска**

**Адрес шлюза**

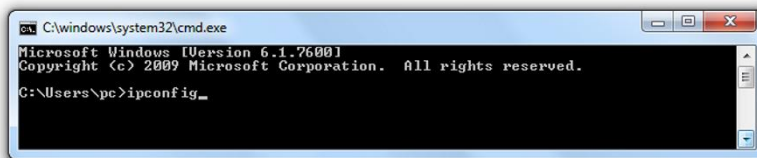
**DNS- адрес**

### Скачивание данных

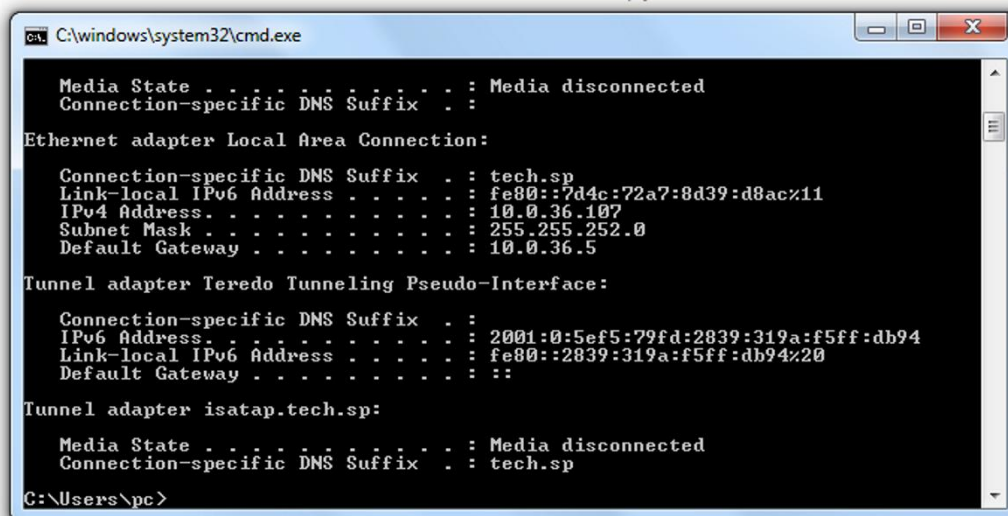
1. Нажимаем меню Пуск, потом Запустить (или клавишу **WIN+R** )  
**c:\Windows\system32\cmd.exe**



1. Введите **cmd** и нажмите **OK**
2. Откроется окно.



3. Введите **ipconfig** и нажмите **Enter**.
4. В большинстве случаев, **DNS-адрес** совпадает с **адресом шлюза**, но чтоб удостовериться нужно ввести команду **ipconfig/all**.



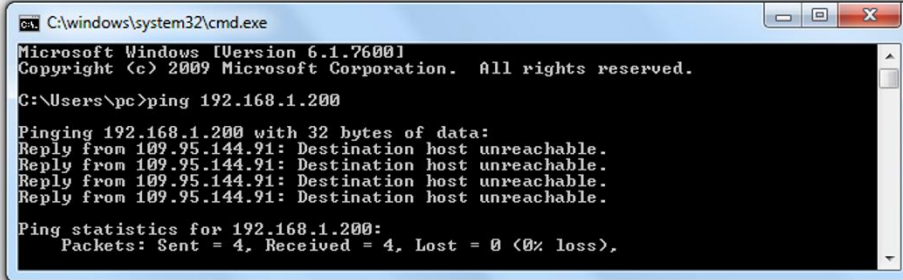
## WIFI RS

5. В большинстве случаев, **DNS-адрес** совпадает с **адресом шлюза**, но чтоб удостовериться нужно ввести команду **ipconfig/all**.

### КОНФИГУРАЦИЯ КОНТРОЛЛЕРА

После получения всех нужных данных, можно перейти к настройкам контроллера. Входим в настройки Интернет модуля в контроллере котла (меню >> меню установщика >> Интернет модуль).

1. Параметр **DHCP** ([ang.](#) **D**ynamic **H**ost **C**onfiguration **P**rotocol) должен быть включен.
2. **IP-адрес** устанавливаем как уникальный для сети, вводя произвольные числа IP-адреса например: 192.168.1.200. В случае необходимости, можно проверить является IP-адрес уже



```
C:\windows\system32\cmd.exe
Microsoft Windows [Version 6.1.7600]
Copyright (c) 2009 Microsoft Corporation. All rights reserved.

C:\Users\pc>ping 192.168.1.200

Pinging 192.168.1.200 with 32 bytes of data:
Reply from 109.95.144.91: Destination host unreachable.
Reply from 109.95.144.91: Destination host unreachable.
Reply from 109.95.144.91: Destination host unreachable.
Reply from 109.95.144.91: Destination host unreachable.

Ping statistics for 192.168.1.200:
    Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),
```

занятым вводя в cmd.exe команду ping **192.168.1.200**.

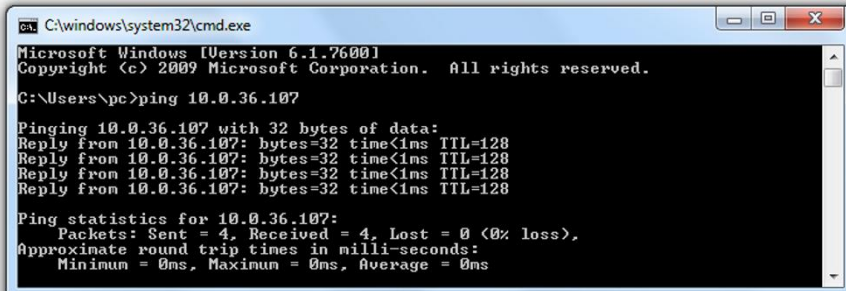
Если получите ответ: Целевой хост недоступен, адрес свободен и вы можете его использовать.

1. Если получите обратную информацию от введенного адреса, вы должны использовать другой **IP**.
2. **Адрес MAC** установлен на заводе: **12:12:12:12:12:18** и он должен быть уникальным.

3. IP-маску, адрес шлюза и DNS адрес устанавливаем как в загруженных данных.

После успешной конфигурации контроллера можно перейти в начало руководства IV.ВХОД В МОДУЛЬ (ЛОКАЛЬНАЯ СЕТЬ) вводя в обозреватель IP-адрес установленный нами ранее.

Комплект СТ-505 Ethernet включает в себя:



```
C:\windows\system32\cmd.exe
Microsoft Windows [Version 6.1.7600]
Copyright (c) 2009 Microsoft Corporation. All rights reserved.

C:\Users\pc>ping 10.0.36.107

Pinging 10.0.36.107 with 32 bytes of data:
Reply from 10.0.36.107: bytes=32 time<1ms TTL=128
Reply from 10.0.36.107: bytes=32 time<1ms TTL=128
Reply from 10.0.36.107: bytes=32 time<1ms TTL=128
Reply from 10.0.36.107: bytes=32 time<1ms TTL=128

Ping statistics for 10.0.36.107:
    Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),
    Approximate round trip times in milli-seconds:
        Minimum = 0ms, Maximum = 0ms, Average = 0ms
```

## VII. Функции меню контроллера

### VII.a) Блоковая схема меню контроллера:





### **VII.b) Выбор сети Wi-Fi**

После входа в это подменю, контроллер отобразит список доступных сетей. После выбора сети, с которой мы хотим соединиться, выбор подтверждаем нажатием кнопки МЕНЮ. Если сеть защищена паролем необходимо его ввести — при помощи кнопок «+» и «-» нужно выбрать буквы пароля.

### **VII.c) Конфигурация сети**

Стандартная конфигурация сети происходит автоматически. Однако, если пользователь хочет провести конфигурацию сети вручную он может это сделать используя опции этого подменю: DHCP, IP-адрес, Маска подсети, Адрес шлюза, DNS-адрес и MAC-адрес.

### **VII.d) Регистрация**

При запуске опции Регистрация генерируется код необходимый для регистрации WIFIRS на сайте emodul.pl. Код также можно сгенерировать используя такую же функцию в главном контроллере.

### **VII.e) Перезагрузка пароля модуля**

Эта функция позволяет перезагрузить пароль модуля используемого на сайте emodul.pl.

### **VII.f) Настройки времени**

Текущее время и дата скачиваются из сети. Пользователь имеет возможность переключить время на летнее или изменить часовой пояс.

### **VII.g) Настройки экрана**

Параметры этого подменю позволяют приспособить вид главного экрана контроллера для индивидуальных потребностей. Пользователь имеет возможность изменения отображаемых данных на экране контроллера: Wi-Fi (на экране отображается название подключенной сети и мощность сигнала) или Датчики (текущее и заданные значения встроенного и дополнительного датчика). Можно также изменить контраст и яркость дисплея. Благодаря функции Гашение экрана возможно настроить яркость экрана во время гашения. Опция Время гашения позволяет настроить время бездействия, после которого контроллер переходит в состояние погашения.

### **VII.h) Выбор языка**

Этот параметр позволяет изменить язык обслуживания контроллера.

### **VII.i) Меню установщика**

Параметры этого подменю позволяют корректировать настройки контроллера.

#### **Заводские настройки**

Эта функция позволяет вернуть заводские настройки контроллера — это касается опции скорректированных в подменю установщика.

### **VII.j) Сервисное меню**

Параметры этого подменю предназначены для квалифицированных специалистов и защищены кодом.

### **VII.k) Заводские настройки**

Эта функция позволяет вернуться к заводским настройкам — это касается параметров находящихся в главном меню контроллера (не касается меню установщика и сервисного меню).

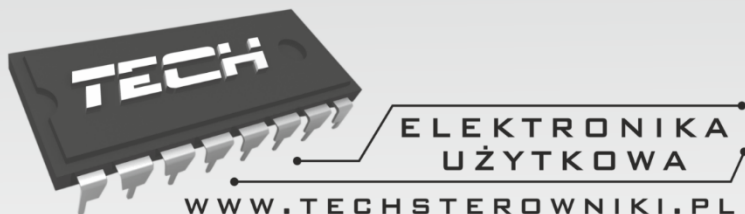
### **VII.l) Информация о программе**

Эта функция позволяет просмотр текущего программного обеспечения контроллера.

## **VIII. Технические параметры**

№	Характеристики	
1	Напряжение питания	5V DC
2	Максимальное потребление тока	200 mA
3	Скорость трафика	IEEE 802.3 10 Mb/s
4	Соединение с сетью	Разъём RJ 45
5	Соединение с контроллером	Разъём RJ12





## **TECH STEROWNIKI**

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.

*Biała Droga 31  
34-122 Wieprz*

### **SERWIS**

**32-652 Bulowice,  
ul. Skotnica 120**

**Tel. +48 33 8759380, +48 33 3300018  
+48 33 8751920, +48 33 8704700  
Fax. +48 33 8454547**

**serwis@techsterowniki.pl**

---

**Понедельник - Пятница**

**7:00 - 16:00**

**Суббота**

**9:00 - 12:00**